

321

Memorial
des
Großherzogthums Luxemburg.



MÉMORIAL
DU
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Erster Theil.

**Acte der Gesetzgebung
und der allgemeinen Verwaltung.**

N^o 29.

PREMIÈRE PARTIE

**ACTES LEGISLATIFS
ET D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.**

Dinstag, 11. August 1857.

MARDI, 11 août 1857.

**Beschluß, durch welchen die Cantons-Wähler
einberufen werden.**

Luxemburg, den 10. August 1857.

Der General-Administrator des In-
nern;

Nach Einsicht seines Beschlusses vom 17. Juli
lehtin, wodurch die Liste der Cantons-Wähler
veröffentlicht wird;

Nach Einsicht der Art. 3 und 103 der Kgl.-
Großherzogl. Verordnung vom 7. Juni 1857;

Beschließt:

Art. 1.

Die Cantons-Wähler sind auf Donnerstag, den
20. August künftig einberufen, und werden sich im
Hauptorte des Cantons, um 10 Uhr Vormittags,
versammeln, um sechszehn Cantons-Deputirte zu
wählen, nämlich:

Der Canton der Gemeinde Luxemburg, zwei;

Der Canton der übrigen Gemeinden des Can-
tons Luxemburg, zwei;

Der Canton Capellen, einen;

Der Canton Esch a. d. Alzette, einen;

I.

Arrêté portant convocation des électeurs de canton.

Luxembourg, le 10 août 1857.

L'ADMINISTRATEUR-GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR;

Vu son arrêté en date du 17 juillet dernier,
portant publication de la liste des électeurs de can-
ton;

Vu les art. 3 et 103 de l'ordonnance royale
grand-ducale du 7 juin 1857;

Arrête:

Art. 1^{er}.

Les électeurs de canton sont convoqués pour le
jeudi, vingt août courant, et se réuniront au chef-
lieu du canton, à dix heures du matin, pour élire
seize députés de canton, savoir:

Le canton de la commune de Luxemburg, deux;

Le canton des autres communes du canton de
Luxembourg, deux;

Le canton de Capellen, un,

Le canton d'Esch-sur-l'Alzette, un;

29.

Der Canton Dieskirch, zwei;
Der Canton Clerf, einen;
Der Canton Wiltz, einen;
Der Canton Vianden, einen;
Der Canton Grevenmacher, einen;
Der Canton Echternach, einen;
Der Canton Remich, einen;
Der Canton Mersch, einen;
Der Canton Redingen, einen.

Art. 2.

Zu dieser Wahl wird in der durch den Kap. VI der Kgl.-Großh. Verordnung vom 7. Juni 1857 vorgeschriebenen Weise, und nach Maßgabe des durch Rundschreiben vom 16. Juni 1857 vorgezeichneten Verfahrens für die Versammlung der Stimmberechtigten, geschritten.

Art. 3.

Die Büreaux der Wahlkollegien werden über ihre Operationen ein Protokoll errichten, welches sie der General-Administration des Innern spätestens bis zum Montag, den 24. d. M., einsenden werden.

Eine Ausfertigung desselben wird in der Kanzlei des Friedensgerichtes niedergelegt.

Art. 4.

Gegenwärtiger Beschluß wird in den 1. Theil des Memorialis eingerückt, um von Allen, welche derselbe betrifft, vollzogen zu werden, und jedem der gewählten Deputirten wird ein Auszug der Protokolle übermacht.

Der General-Administrator des Innern,
W ü r t h - P a q u e t.

Le canton de Diekirch, deux;
Le canton de Clervaux, un;
Le canton de Wiltz, un;
Le canton de Vianden, un;
Le canton de Grevenmacher, un;
Le canton d'Echternach, un;
Le canton de Remich, un;
Le canton de Mersch, un;
Le canton de Redange, un;

Art. 2.

Il sera procédé à cette élection de la manière prescrite par le chap. VI de l'ordonnance royale grand-ducale du 7 juin 1857, et suivant la marche tracée par la circulaire du 16 juin 1857 pour la réunion des ayants droit de voter.

Art. 3.

Les bureaux des collèges électoraux rédigeront un procès-verbal de leurs opérations qu'ils transmettront à l'administration générale de l'intérieur pour le lundi, 24 de ce mois, au plus tard.

Il en sera déposé une expédition au greffe de la justice de paix.

Art. 4.

Le présent arrêté sera inséré au Memorial, 1^{re} partie, pour être exécuté par tous ceux qu'il concerne, et un extrait des procès-verbaux sera transmis à chacun des députés nommés.

L'Administrateur-général de l'intérieur,
WURTH-PAQUET.